SEÑOR PRESIDENTE.- Vamos a recibir ahora a la señora Embajadora ante la República Helénica, Diana Espino de Papantonakis.

(Ingresa a Sala la señora Embajadora Diana Espino de Papantonakis)

Retomando la sesión de la Comisión de Asuntos Internacionales, tenemos el gusto de recibir a la doctora Diana Espino de Papantonakis que fue designada como Embajadora de la República Oriental del Uruguay en la República Helénica. Es un honor para la Comisión tenerla aquí presente.

Sólo resta cumplir con la formalidad que desde hace dos Legislaturas nos hemos impuesto en el sentido de que los Embajadores designados, antes de comenzar su misión, expongan ante esta Comisión del Senado las líneas generales de lo que será el desarrollo de sus acciones en el país de destino.

Además, la felicitamos por su designación.

SEÑORA ESPINO DE PAPANTONAKIS.- Señor Presidente de la Comisión de Asuntos Internacionales del Senado, señores Senadores: ante todo quiero agradecerles muy especialmente la confianza que han depositado en mí votando favorablemente mi venia en forma previa a mi presentación ante ustedes.

Sé que tienen una intensa y complicada agenda, por lo que quiero agradecerles también que hoy me reciban, dándome la oportunidad de exponer y reflexionar con ustedes sobre mi futura misión al frente de la Embajada de la República ante la República Helénica.

Debo confesarles que este es un momento muy especial en mi vida porque significa la culminación de 38 años de ejercicio de una profesión que asumí con verdadera vocación y con profundo amor por mi trabajo y por nuestro país.

En honor a ello quiero expresar que como funcionaria del Servicio Exterior estuve y estaré siempre al servicio del país y de todos los partidos políticos porque, si queremos una política exterior de Estado, es importante señalar que la misma no funciona si quienes debemos implementarla no creemos en ella y actuamos en consecuencia.

Iniciando el tema de mi exposición es significativo tener que referirme justamente ante los señores Senadores sobre un país en el cual hace 2.500 años se infundió sobre su pueblo el sentimiento de formar una ciudadanía libre, activa y responsable, instaurándose el revolucionario sistema social que se llamó "democracia".

La filosofía griega nos ha legado los más profundos conceptos de nuestra civilización: individuo, justicia, ética, duda y libertad. También nos ha dejado una actitud para explorar el mundo con más fuerza, incluso, que el conocimiento es la facultad de argumentar la conciencia de un vacío y la búsqueda del saber en libertad. El pensamiento que nos legó Sócrates antes de morir es revelador: "Sólo sé que no sé nada" como corolario del axioma "El hombre es la medida de todas las cosas".

Pues bien, después del paso de los turcos, de las monarquías bábaras y griega y de la dictadura de los Coroneles en 1974, Grecia recuperó aquella democracia que había creado 25 siglos antes. En 1981 el Partido Socialista pasó de Andrea Papandreu, que ganó las elecciones teniendo que inventarse un nacionalismo griego adecuado para tiempos de paz. Hoy nos encontramos con una Grecia o Hélade para los griegos, poniendo proa al despegue económico, construyendo su futuro en lo que se ha llamado la nueva era del euro y la reconciliación.

Bien sabemos que es un país puente de reciente creación política, casualmente en 1830, que tiene un pie en Europa y otro en Asia y que desde su nacimiento ha sido el cajón de sastre de estos dos grandes continentes y partícipe de todos los conflictos y revoluciones culturales o de otro tipo que se han acontecido en el Mediterráneo.

Es significativo señalar que con una superficie de 131.940 kilómetros cuadrados, delimitada por unas fronteras que datan del año 1943, reúne una población de once millones de habitantes. Sus fronteras con Albania y Yugoslavia le permiten, en gran parte, el intercambio de la Europa del norte, Bulgaria y Turquía, con oriente. Aunque la posición geográfica aísla a este país de la Europa occidental, está unida a ella por tratados políticos, como es el Consejo de Europa; militares, como es la OTAN; y económicos, como es la Unión Europea.

Bien saben que el régimen constitucional vigente aprobado en 1975 por iniciativa del gobierno de Nea Demokratia definió al país como una democracia parlamentaria presidencial. Es interesante mencionar que el año 2004 será recordado en la historia de Grecia no sólo por la celebración de los juegos olímpicos, sino también por el giro político que, después de más de veinte años de gobierno socialista, experimentó en las urnas el pasado día 7 de marzo, oportunidad en la cual salió vencedor el partido de Nea Demokratia, liderado por Costas Karamaldis -sobrino del histórico político que dirigió la transición después de la caída de los Coroneles- quien, a sus 48 años, es el político más joven que llega a la jefatura de gobierno. Pese a perder los socialistas del PASOK, que optaron a último momento por quitar a Costas Dimitis y presentar a Lorgos Papandreu -hijo y nieto de Primeros Ministros, en una política griega que peca de dinástica- no han hecho un mal papel, con un 40,6% y 117 escaños. Asimismo, dejan en el balance haber sabido enderezar a Grecia, darle una imagen de seriedad y de fiabilidad, incorporar a su país al euro y el acercamiento histórico a Turquía. Si bien Karamaldis cuenta con una mayoría absoluta estable, no tiene asegurada la legislatura. Si el Parlamento no logra reunir 180 votos para elegir un nuevo Presidente de la República el próximo año, habrá elecciones anticipadas. O sea que hay una cifra mágica de 121 escaños con la cual se puede bloquear la elección del Presidente. En consecuencia, desde el punto de vista político, tenemos como Presidente a Constantinos Stephanopoulos, cuyo mandato vence el próximo año; como Primer Ministro, a Constantinos Karamaldis; el Ministro de Relaciones Exteriores recientemente nombrado es Petros Molibiatis, y la Alcaldesa de Atenas es Dora Vakoianis, del partido del PASOK, que es la primera mujer alcalde en los tres mil años de historia de Atenas. Digo esto con cierto orgullo de género, debo confesarlo.

SEÑOR SINGER.- Es algo que avanza sin cesar.

SEÑORA ESPINO DE PAPANTONAKIS.- Tanto es así, que ahora voy a mencionar un personaje que también va a avanzar y ustedes recordarán su nombre. Me refiero a la actual Presidenta de los Juegos Olímpicos y su nombre es Iana Angelopoulos. Es una mujer muy poderosa desde el punto de vista económico y su aspiración es la primera magistratura griega o, por lo menos, ser Ministra de Relaciones Exteriores, lo que evidencia que avanzamos más todavía.

Los señores Senadores saben mejor que yo los tres partidos políticos que hay en Grecia: el Partido Panhelénico Socialista Griego, liderado por Georges Papandreu; la Nea Demokratia, equivalente en cierta medida -así lo pienso porque lo conozco- al Partido Popular español, liderado por Constantinos Karamaldis, el actual Presidente; y el Partido Comunista Griego, liderado desde hace años por Aleka Papariga.

No puedo dejar de mencionar la religión ortodoxa, que es la oficial del Estado griego y la de la mayoría de la población; un 98% es ortodoxa. Aunque la Constitución garantiza la libertad de culto, actualmente hay alrededor de 110.000 musulmanes, 50.000 católicos y varias comunidades judías. Aunque la Iglesia se separó oficialmente del Estado en 1981, todavía hoy sigue ejerciendo sobre el país una influencia primordial, sobre todo en la comunidad rural. A modo de anécdota, quiero contar que en el carné de identidad de los griegos aún figura la religión que se profesa.

Cuando, en defensa de la privacidad, las autoridades de la Unión Europea pidieron que se suprimiese ese dato, el patriarca, arzobispo de Atenas, reunió a dos millones de manifestantes en la defensa de su mantenimiento en el carné de identidad.

Desde el punto de vista de la economía -y creo que el señor Senador Couriel llegó en el momento oportuno ya que creo que este tema es su fuerte- si bien Grecia es un país rico en minerales -hierro, carbón, bauxita, lignito, magnesio, etcétera- en esencia es un país agrícola. Existe una economía abierta con un crecimiento de casi el 5% en el último año, que está muy por encima de la media europea. El sector servicios -y esto lo quiero mencionar muy especialmente- ocupa el 70% del Producto Bruto Interno y el sector turismo es el que más incide dentro de este rubro.

Como ustedes saben, junto con los otros países de la zona, adoptó la moneda única en circulación, que es el euro desde el 1º de marzo de 2002. Su introducción ha sido un éxito en Grecia y ha dado al país una mayor estabilidad financiera y confianza en la consecución del objetivo de crecimiento económico sostenido.

En cuanto a la inflación -y este es un dato muy importante- se estima que durante todo este año se mantendrá por encima de la media estimada por la Unión Europea.

Quiero hacer una breve referencia a lo que tiene que ver con Grecia en la Unión Europea. A partir de mayo de 2004, con la incorporación de diez países de Europa del Este, la Unión Europea estará conformada por veinticinco países con más de 430:000.000 de habitantes.

El enclave geopolítico que es Grecia le hace jugar un papel preponderante de cara al futuro en cuanto a sus relaciones con los países de esta región, dentro de la cual se ha caracterizado por ser su motor económico en los últimos años.

Paralelamente, tendrá una competencia mayor con estos países en virtud de que tienen costos más bajos, normas medioambientales muy pobres hasta ahora y una menor actividad de los ciudadanos en proyectos de inversión.

Debemos recordar que la Unión Europea le asignó a Grecia recursos por 50.000:000.000 de euros, lo cual ha permitido un desarrollo importante, sobre todo, en materia de infraestructuras.

Viendo un poco este panorama y con respecto a España en lo que refiere a Europa Occidental, pienso que Grecia puede llegar a ser, también, una puerta de apertura de la Unión Europea hacia el mercado de los países de Europa del Este. Creo que va a ser un centro moderador de todo lo que será el intercambio, sobre todo, con respecto a esos países. Actualmente, además, se están instalando varios industriales griegos en los países de Europa del Este, principalmente en Polonia y Hungría.

No voy a hacer referencia a los indicadores económicos porque los señores Senadores los tienen en sus pequeños "dossiers", pero digamos por lo menos que el Producto Bruto Interno de 2002 fue de U$S 203.310:000.000. Asimismo, quiero decir que el turismo conforma más del 15% del Producto Interno Bruto de Grecia y representa el 10% de la suma total de empleos y que el 92,5% de los turistas son de procedencia europea. A pesar de estas cifras, las autoridades griegas esperan que las Olimpíadas de 2004 signifiquen un punto de inflexión en la evolución de este sector pues, aunque es una de sus principales fuentes de riqueza, el turismo está experimentando un estancamiento. Se considera que los Juegos son la oportunidad perfecta para demostrar al mundo entero que Grecia es un país moderno y competitivo, y un destino para visitar en cualquier época del año. Me parece que este es un tema bastante bueno para que nosotros lo retomemos en nuestra esfera interna, con respecto a todos estos acontecimientos que tienen tanta repercusión a nivel internacional.

Dicen que la celebración de las Olimpíadas en Atenas justifica una remodelación urbana, del diseño de los edificios y una mejora de las infraestructuras, lo que se está llevando a cabo actualmente en dicha capital.

Entonces, Atenas se ha convertido en un gigante en plena transmutación, en un ser vivo que evoluciona con pies de plomo y pasos de gigante en constante lucha contra el tiempo.

Como gran novedad en estos Juegos Olímpicos, cabe destacar la ampliación del recorrido de la antorcha que, por primera vez en la historia de las Olimpíadas, llegará -y ya llegó- a Sudamérica el mes pasado -más concretamente, a Río de Janeiro- y hará lo propio también en Africa. Se trata de los dos únicos continentes donde todavía no se han celebrado estos Juegos y que nunca habían sido incluidos en el recorrido de la antorcha olímpica, símbolo de paz y hermandad entre los pueblos.

No me voy a extender más en los temas de Grecia -aunque todavía quedan algunos- porque sé que la Comisión tiene poco tiempo, por lo que voy a entrar a detallar el plan de actividades, cuya copia disponen los señores Senadores en la documentación que les hemos entregado.

Las relaciones diplomáticas entre Uruguay y Grecia se establecieron en el año 1913 a nivel de Consulados Generales. En 1964 se elevaron al rango de Embajadas. Hay un amplio campo de acción para desarrollar nuevas áreas de trabajo y fortalecer las ya existentes.

En lo que tiene que ver con el área política, diré que en el marco de las excelentes relaciones que mantienen Uruguay y Grecia, el inicio de funciones de un nuevo jefe de misión es siempre propicio para revitalizar los contactos al más alto nivel político con las nuevas autoridades helénicas, buscando un mayor acercamiento entre los pueblos de ambos países. En este sentido, una propuesta que someteremos a consideración de las autoridades es la de explorar la posibilidad de un intercambio de visitas a nivel oficial con el propósito de crear un ámbito adecuado para la discusión de los temas de mutuo interés. En la medida que logremos dar un carácter más dinámico que el que ha tenido hasta el presente a estas relaciones, tendremos también la oportunidad de consolidar la vinculación jurídica bilateral dentro de la cual existen proyectos de convenios que realmente son interesantes, como son los casos del proyecto de cooperación en el área del turismo y el de acuerdo sobre cooperación económica, científica y técnica, que ya han sido analizados por los organismos competentes y que en cualquier momento vendrán a este ámbito para su análisis y suscripción. Por supuesto, dejaré en poder de la Comisión el texto de dichos convenios.

En relación con la promoción comercial y turística, en el Anexo se acompaña el perfil económico de Grecia con la balanza comercial con Uruguay y allí figuran los principales productos exportados e importados de Grecia. Los señores Senadores verán que, lamentablemente, en los últimos tres años hemos tenido una balanza comercial deficitaria. El objetivo será, entonces, fortalecer los vínculos económicos mediante un apoyo constante al desarrollo del intercambio. Para ello debemos tener en cuenta que en tanto miembro de la Unión Europea, Grecia está sujeta a la política restrictiva que la Unión impone para el ingreso de nuevos productos a su mercado. El proteccionismo hacia los "commodities" agrícolas es muy alto y las carnes están sometidas al régimen de limitación de cuotas y barreras arancelarias que rigen en los otros países miembros.

En consecuencia, será necesario extremar los esfuerzos en la búsqueda de oportunidades para la colocación de los productos no tradicionales que conforman nuestra oferta exportable. Encontrarán también en las dos últimas páginas del "dossier" una lista que me ha aportado mi apoyo logístico en esta circunstancia, mi compañero y amigo el Embajador Brugnini, en la cual figuran items de productos uruguayos, respecto de los que se puede decir que tienen una demanda real, y que trataremos de ver cómo llegar a ellos mediante el contacto con las empresas indicadas. También hay consultas de empresas griegas específicas en algunos rubros pero, en definitiva, podríamos decir que deberemos identificar determinados rubros específicos. He traído a colación, y como ejemplo de rubros que interesan al mercado griego, los vinos, las artesanías, la ropa de confección -ya sea de cuero o de lana- las pieles, las unidades potabilizadoras de agua y una originalidad de la que me han informado en la Dirección de Promoción Comercial, que son las plantas de tratamiento transportables de líquidos residuales, que los señores Senadores seguramente conocerán. Con relación a estas plantas, puedo decir que el ingeniero Mascheroni está viajando a Grecia porque puede haber una demanda interesante de ellas, tanto para la capital, como para el interior y las islas.

En cuanto a los vinos, existe un interés manifiesto, en particular por la variedad "tannat". Este año se recibió una solicitud de apoyo para la promoción de la empresa "Ariano".

Esta empresa ha comenzado a vender sus vinos a una cadena comercial de supermercados en Grecia y tiene interés en realizar un programa de promoción con el objetivo de mantener una corriente comercial permanente. Entonces, seguiremos en contacto no sólo con esta empresa, sino también con los miembros de INAVI y otras bodegas. Por ejemplo, la bodega De la Cruz que produce vinos ecológicos ha ocasionado, por lo menos en lo promocional, en la última feria alimentaria realizada en Barcelona -en la que pusimos un stand para mostrar estos vinos- un buen impacto. Buscaremos también ver cómo opera este sistema y cómo podemos hacer esa promoción a través de los distintos hoteles -el Hotel Hilton es una buena sede para eso- y de la Feria Internacional de Tesalónica. Esta feria se realiza todos los años en esa ciudad y allí concurren -al igual que ocurre con la de Barcelona- productores de nivel mundial. Por tanto, en este lugar también se puede hacer una buena presentación de nuestros productos no tradicionales. Luego, trataremos de propiciar a través de las dos Embajadas encuentros empresariales.

En lo que hace al área cultural -que no debemos olvidar- puedo decir que hay festivales de cine en los cuales Uruguay ya ha participado y lo seguirá haciendo. Además, llevaremos conferencistas para hablar sobre Rodó y, a la vez, trataremos de hacer un intercambio cultural a través de las escuelas de ambos países mediante un concurso, en los cuales se presentará el país tanto acá como allá e intentaremos que las empresas de transporte patrocinen y se encarguen del traslado de los ganadores. De esa manera, se podrá mantener un poco el conocimiento directo con los países a cuyas escuelas van.

He dejado para el final el tema de la colonia uruguaya en Grecia la que, según me han informado, no es demasiado grande. De todas maneras, aunque así fuera, trataremos de unirla o, por lo menos, de traerla cada tanto a nuestra sede para que se mantengan en contacto con todo lo que son nuestros valores nacionales. Al mismo tiempo, mantendremos nuestro contacto con la colonia griega que vive en nuestro país y con la cual ya nos unen muchos años de relación y amistad.

SEÑOR SINGER.- Simplemente para congratularme de estar presente aquí, en la sesión de la Comisión de Asuntos Internacionales, con la presencia de la doctora Diana Espino de Papantonakis, con quien me une una antigua amistad.

Quiero decirle que su venia contó con la unanimidad, primero de los miembros de la Comisión y luego del Senado, lo que no es un hecho insólito sino todo lo contrario ya que se trata de una funcionaria que ha acreditado a lo largo de muchos años su profesionalidad en la carrera diplomática. En todo caso, este es un reconocimiento a una larga y profícua trayectoria, ya que en los destinos que le tocó ocupar acreditó su solvencia, su capacidad de trabajo y su vocación de servicio. Entonces, no tengo ninguna duda que en Grecia vamos a estar muy bien representados por una mujer hermosa, inteligente, que además, posee una profesionalidad debidamente acreditada. Por ende, en Atenas, los uruguayos vamos a tener muy bien defendidos nuestros intereses a través de la doctora Diana Espino de Papantonakis.

Con estas brevísimas y sencillas palabras quiero desearle el mayor de los éxitos en su misión y, en una palabra, desearle suerte porque, lo demás, estoy seguro que lo va a poner con creces ella misma.

SEÑOR PRESIDENTE.- Quiero decir que no hace mucho tiempo -concretamente en el mes de febrero- nosotros tuvimos la oportunidad de mantener extensas conversaciones con la actual Embajadora designada en la República Helénica. Hace mucho tiempo que la conocemos y, por eso, sabemos sobre su trayectoria y, además, ella actuó como vínculo con el Poder Legislativo

durante un tiempo. Creo que tiene una misión muy importante a desarrollar no sólo en la República Helénica, pues también habría que hacer un esfuerzo para tratar que nuestros Embajadores en la zona -me refiero a Grecia, Italia, Francia, España y Portugal- trabajen en forma coordinada impulsando lo que son nuestros proyectos y propuestas.

Ahora estamos en una etapa en la que presumiblemente se va a entrar a discutir -esta información seguramente la conoce mejor que yo el Embajador Brugnini- una propuesta europea sobre un tratado con el MERCOSUR. Es muy importante que los Embajadores de la zona ejerzan toda la influencia posible para lograr los mejores resultados para nuestro país ya que se juegan muchas cosas y es fundamental todo lo que se pueda adelantar allí. Si no recuerdo mal, actualmente tenemos una propuesta que, prácticamente, nos lleva al año 2012 para poder materializar algunas desgravaciones importantes en algunos productos centrales para nuestra exportación. Esto, de alguna forma, hay que tratar de cambiarlo con una propuesta que contenga, por lo menos, un acercamiento en el tiempo a las desgravaciones o desprotecciones que estamos pidiendo para nuestros productos exportables. Creo que esta es una tarea en la cual no sólo se puede trabajar desde la Cancillería, sino también desde el terreno concreto, ejerciendo influencia sobre los miembros de la Unión Europea que tienen que decidir este tema. Aclaro que este asunto se decide en Bruselas por los miembros de la Unión Europea. Por lo tanto, para lograr esto es fundamental el trabajo que se realice en cada país. Creo que la señora Embajadora está dotada de las mejores condiciones para poder desarrollar esta tarea, ya que conoce el oficio y sabe de la importancia que ello tiene para nosotros porque el país -con esto no estoy haciendo ningún descubrimiento- está saliendo de una crisis que ha sido caracterizada por todos como la más grave de su historia. Además, ahora es un país de emigrantes cuando siempre ha sido de inmigrantes. Entonces, el esfuerzo que se pueda hacer para cambiar las cosas en el plano económico es muy importante, así como todo el desarrollo económico que se pueda lograr hacia afuera puede significar la creación de empleos y solución para los problemas sociales, vitales para nuestra gente.

Le deseo mucho éxito y estoy seguro que va a poder cumplir muy bien su tarea.

SEÑORA ESPINO DE PAPANTONAKIS.- Quiero agradecer las palabras que han manifestado, pero considero que van mucho más allá de mi merecimiento, y si de algo me felicito es de tener tan buenos amigos.

Con respecto al tema a que se refirió el señor Presidente, quiero decir que también lo hemos hablado con el Embajador Brugnini y coincidimos en que hay una necesidad de ir coordinando acciones, sobre todo en los países que están en la zona de la Unión Europea. En lo que refiere, por ejemplo, a Grecia, todos estos países que ahora se van a incorporar, tienen embajadores de planta o concurrentes. Entonces, tendríamos que -y ustedes tienen que usar nuestro instrumento- coordinar reuniones entre los embajadores en el área y autoridades que vayan de acá, porque una cosa es estar en una mesa y otra en una computadora o en un teléfono. Creo que tendríamos que mantener reuniones periódicas en alguno de los países en los que estamos acreditados para coordinar acciones, ya que cada uno de los países en los que estamos implica un voto en la Unión Europea. Por lo tanto, creo haber interpretado bien lo que manifestó el señor Senador Gargano.

Por otra parte, quiero decir que en Barcelona he compartido momentos fantásticos porque me han permitido, a pesar de mis 38 años de carrera, desempeñar una función que nunca había realizado. La función consular me ha enriquecido enormemente, sobre todo en momentos muy difíciles que han vivido nuestros compatriotas. Actualmente, tenemos casi 20.000 uruguayos en el lugar, de los cuales, las dos terceras partes -como ustedes bien saben- se encuentran en situación de ilegalidad. Todo ello me ha ayudado, a través de los compatriotas que se encuentran allá, a tomar contacto directo con la realidad que vive el país. Creo que la función consular debería ser revalorizada.

Desde ya adelanto que asumimos este nuevo destino con la responsabilidad, la vocación y el amor que hemos puesto siempre en todo lo que hemos hecho. Quiero decir que voy a llevar siempre conmigo el gesto que han tenido de haber aprobado mi venia por unanimidad sin haber estado antes con ustedes. Esto me va a ayudar muchísimo y me va a dar fuerzas para seguir adelante.

Muchas gracias.

SEÑOR PRESIDENTE.- Le agradecemos su presencia.

No habiendo más asuntos para considerar, se levanta la sesión.

(Así se hace. Es la hora 18 y 36 minutos)